

日本語字幕

1. Talk Show Host: You popped up out of nowhere on our screens like a tornado. I don't think anybody was really prepared for this whirlwind. **1)** _____ the Morning Show, and rumor has it that you are up for Tom Grant's next movie. Ah, wait ... Just a moment. I'm, I'm being told that you are going to host the New Year's Eve Show. **2)** _____?
2. Sue: Yes, that's right.
3. Elisabeth: "Yes, that's right."
4. Talk Show Host: Oh my god! That is huge news! **3)** _____ . Where are you from? How did you get discovered? I want ... We want to know everything.
5. Sue: Well ... I mean ... There's ... There's really **4)** _____. I'm just a girl from a very small town in Indiana. I'm sure that you've never heard of it. In fact, it's not even a town. I'm, I'm not sure you could really even call it a village ... It's a farm, perhaps.
6. Elisabeth: Ha, ha, ha, ha. Mmmmm.
7. Sue: But **5)** _____, it has always been my dream to be on screen.
8. Elisabeth: Ha! This is my dream.
9. Sue: As a child, I used to **6)** _____.
10. Elisabeth: Mmm, your family.
11. Talk Show Host: How sweet. So, everyone is aware that you replaced Elizabeth Sparkle. **7)** _____, you stepped in, you turned up the volume, and you rocked their world. Were you a fan of her show?

あなたは突然 現れた まるで竜巻のように
こんな大旋風 誰が予想したでしょう 朝の番組で**(1)すべてが始まり** 聞くところによると
トム・グラントの新作に出るとか 待って すごい
ニュースです 大晦日の特番の司会も?

(2)本当ですか？

はい そうです

“はい そうです”

すごい！ビッグニュースだ！**(3)あなたの話を**

出身は どこ？ デビューは？

すべて知りたいです

でも…あまり… **(4)お話しすることがなくて**

インディアナの田舎町生まれ

誰も知らない町 “町”じゃない

“村”とも呼べないかも “農場”がピッタリ

でも **(5)幼いころから** 画面に映るのが

夢だった

それは私の夢よ

(6)家族で“番組ごっこ”

“番組ごっこ”

かわいい ところで みんな知ってます あなた

が あのエリザベスを消した **(7)そして…**

(字幕なし)あなたが現れたことで 番組は生

まれ変わり 全米を揺るがせた ファンだった？

日本語字幕

1. Sue: Um ... Well ... Well, I can't ... Uhh ... I can't really say that I actually watched her show. You do know that we're not exactly from the same generation, and **8)** _____.
_____ a bit old-fashioned—Jurassic fitness, really.
2. Elisabeth: Jurassic fitness.
3. Sue: It needed a change.
4. Elisabeth: I'll fucking show you. Hmm ... You wanna see some Jurassic fitness? You want it? Come on! Come get your fucking Jurassic fitness!
5. Sue: But my mother was a huge fan of hers. So, every morning, rain or shine, *Sparkle Your Life* was on TV. So, in a way, I grew up with her, **9)** _____. I guess that's why you could say we have some sort of connection.
6. Elisabeth: Some sort of connection. **10)** _____.
_____.

何て言うか…ファンではなかったです 彼女の
番組は エリザベスとは世代が違うもの

(8)申し訳ないけど

時代遅れ “ジュラシック・フィットネス”

ジュラシック？

変化が必要

覚悟しなさい ジュラシック・フィットネス？

何て女！ ジュラシック・フィットネスを

食うがいい！

ママは彼女の大ファン だから 毎朝 テレビで

彼女を見てた エリザベスを見て育った

(9)イヤでもね そのせいか“絆”を感じる

“絆”だって？ **(10)あんたが いるのは**

私の おかげ